English

Panasonic

Switching Power Adapter

Model: **CY-ZAC50N**

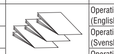
Compatible Model: CN-GP50N

(As of September 2007)

Operating Instructions

- **Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.**
- **Read the "Safety information" presented in this manual before mounting or connecting this product.**
- **The guarantee for this product is based on the guarantee of the device it is connected to.**

Components

No.		Parts	Q'ty
❶		AC Charger	1
❷		AC Plug Adapter (Type BF)	1
❸		AC Plug Adapter (Type C)	1
❹		Operating Instructions (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
❺		Operating Instructions (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
❻		Operating Instructions (Polski, Český, Magyar, Suomi)	1

Note:
- The number in parentheses is the part number for maintenance and service.
- Accessories and their parts numbers are subject to modification without prior notice due to improvements.

YGFM286090A F1007-1107

Safety information

- Read the operating instructions for the unit and all other components carefully before using the system. They contain instructions about how to use the system in a safe and effective manner. Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the instructions given in the manuals.
- Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the precautions given in this manual. Handling of the system in a manner that is, for example, incorrect or exceeds the bounds of common sense is not covered by the warranty. Use the system correctly in accordance with the manuals.
- The manuals uses pictographs to show you how to use the product safely and to alert you to potential dangers resulting from improper connections and operations. The meanings of the pictographs are explained below. It is important that you fully understand the meanings of the pictographs in order to use the manuals and the system properly.

Warning — **This pictograph alerts you to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions may result in severe injury or death.**

Caution — This pictograph alerts you to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions may result in injury or property damage.

⚠ Warning

Observe the following warnings when using this unit.

- **Do not disassemble or modify the unit.**
  Do not disassemble, modify the unit or attempt to repair the unit yourself. If the product needs to be repaired, consult your dealer or authorized Panasonic service centre.
- **Do not use the unit when it is out of order.**
  If the unit is out of order (no power) or in an abnormal state (has foreign objects in it, is exposed to water, is smoking, or smells), turn it off immediately and consult your dealer or authorized Panasonic service centre.
- **Do not touch the plug if you hear or see thunder.**
  A thunderbolt may cause an electric shock.
- **Do not use the AC Charger in such a way that it will exceed the ratings of the outlet or wiring accessories, or be out of the 100 to 240 V AC range.**
  Exceeding the ratings by, for example, overloading the power outlet may cause the generation of heat resulting in a fire.
  The AC Charger operates on AC between 100 V and 240 V.
  But
  - Obtain a suitable plug adapter if the plug does not fit the AC mains socket.
- **Do not remove the power plug with a wet hand.**
  Doing so may cause an electric shock.
- **Securely insert the power plug all the way up to its base.**
  Failure to insert it all the way may cause an electric shock, or the generation of heat resulting in a fire.
  - Do not use a damaged plug or loose outlet.

⚠ Warning

Observe the following warnings when using this unit.

- **Routinely remove dust from the plug of the AC Charger.**
  The accumulation of dust or other dirt on the plug may cause an insulation failure due to humidity or the like, resulting in a fire or electric shock.
  - Remove the power plug and wipe it with a dry cloth.
- **Do not damage the AC Charger.**
  Do not damage or modify the cord, place it near hot tools, bend, twist, or pull it forcefully, place heavy objects on it, or bandle it tightly. Continuing to use a damaged cord may result in fire, short circuit, or electric shock.
- **Always connect the AC Charger to a compatible device.**
  This product is only for use with compatible Portable Navigation Systems. Do not connect this product to other devices. Doing so may cause a fault or fire.

⚠ Caution

Observe the following cautions when using this unit.

- **Do not use the product where it will be exposed to water, moisture, or dust.**
  Exposure of the unit to water, moisture, or dust may lead to smoke, fire, or other damage to the product. Make especially sure that the product does not get wet in car washes or on rainy days.
- **Do not expose to strong impact.**
  Impact such as dropping or hitting the unit may cause breakdown or a fire.
- **Do not touch the unit and AC Charger for a long period while they are being used.**
  Directly touching hot parts for a long period of time may result in low-temperature burns.
- **Hold the plug portion when removing the AC Charger.**
  Pulling the cord may damage the cord, resulting in a fire or electric shock.
- **Do not use the AC Charger while it is covered by a towel or other item.**
  Doing so may cause the AC Charger to generate heat, resulting in a malfunction or fire.

⚠ CAUTION:

- **PLEASE FOLLOW THE LAWS AND REGULATIONS OF YOUR STATE, PROVINCE OR COUNTRY FOR INSTALLATION OF THE UNIT.**

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.
Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union
This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Notes on use

- **Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.**

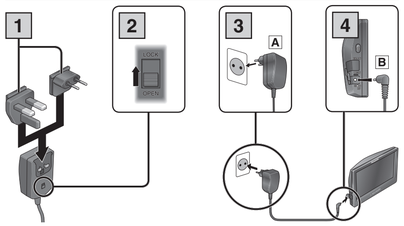
Limitation of liability

- If malfunction or damage occurs due to fire not caused by this product, earthquake, third-party action, other accident, error or intent by the customer, misoperation, or use under other improper conditions, resulting repairs will, as a general rule, require payment.
- Panasonic shall not be liable for any incidental losses resulting from the use of this product, or from inability to use this product (loss of business profits, etc.).
- The warranty certificate for this product is invalidated in the event that it is installed in a commercial vehicle (bus, truck, taxi, commercial car, etc.).

Notes on AC Charger

- The unit consumes approximately 0.25 W of power while turned off.
  If you will not use the unit for a long period of time, we recommend removing the power plug from the outlet in order to save power.
- Be careful that no metal objects enter inside the AC plug adapter. Otherwise, a short may result in a malfunction.

Charging



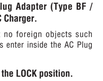
1 Attach the AC Plug Adapter (Type BF / Type C) to the AC Charger.
- Be careful that no foreign objects such as metal objects enter inside the AC Plug Adapter.

2 Set the switch to the LOCK position.

3 Insert plug A of the AC charger into the outlet.

4 Connect plug B of the AC charger to the CN-GP50N.

■ **Charge indicator**



The charge indicator on the side of the unit is lit during charging. (It goes out when charging is complete.)

Notes:
- You can also turn on the power of the unit and charge the battery during use.
  If you charge the battery during use, the charging time becomes longer than usual.
- Charging takes approximately 6 hours when the main power is off. [When charging the battery from empty to full in room temperature (10°C to 35°C)]
- You cannot charge the battery when the temperature is extremely high or low. (The charge indicator goes out.) Be sure to charge the battery at room temperature.

Maintenance

Caution on cleaning

Your product is designed and manufactured to ensure a minimum of maintenance. Use a dry soft cloth to routine exterior cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents.

Cleaning this unit

When the unit is dirty, wipe the surface of the display using a soft cloth.

① Moisten the soft cloth in dishwashing soap diluted with water and wring well.
② Wipe lightly. Go over the same surface with a dry cloth.

Notes:
- **If water drops or similar wet substances get inside the monitor, it may cause a malfunction.**
- Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.
- Do not scratch the screen with your nails or other hard objects. The resulting scratches or marks will obscure the images.

Specifications

Dimensions (W x H x D)	46 mm × 31 mm × 74 mm
Weight	103 g (without AC Plug Adapter)
Cord length	1.5 m
AC Plug Adapter	Type BF / Type C
Input	AC 100 V to 240 V (0.3 A maximum), 50 Hz/60 Hz
Output	DC 5 V (2 A)
Maximum power output	10 W
Operating Temperature	0 °C to +40 °C
Storage Temperature	-20 °C to +60 °C

Notes:
- Specifications and the design are subject to modification without notice due to improvements in technology.
- Some figures and illustrations on this manual may be different from your product.

Sales and Support Information
For UK and Ireland customers only.

Customer Care Centre
- For customers within the UK: 0844 844 3852
- For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333
- Visit our website for product information: www.panasonic.co.uk
- E-mail: customer.care@panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK
- Order accessories and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday - Thursday 9:00am - 5:30pm, Friday 9:30am - 5:30pm. (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.panasonic.co.uk.
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries, transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, so take a browse on our website for further details.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Printed in China

Deutsch

Panasonic

Schaltnetzgerät

Modell: **CY-ZAC50N**

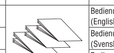
Kompatibles Modell: CN-GP50N

(Ab September 2007)

Bedienungsanleitung

- **Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Produkts bitte aufmerksam durch und bewahren Sie dieses Handbuch zu späteren Referenzzwecken auf.**
- **Lesen Sie vor dem Einbau oder Anschließen dieses Produkts die "Sicherheitshinweise" in diesem Handbuch.**
- **Die Garantie für dieses Produkt basiert auf der Garantie des Geräts, an das es angeschlossen ist.**

Komponenten

Nr.		Teile	Anz.
❶		AC-Ladegerät	1
❷		AC-Klinkenstecker (Typ BF)	1
❸		AC-Klinkenstecker (Typ C)	1
❹		Bedienungsanleitung (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
❺		Bedienungsanleitung (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
❻		Bedienungsanleitung (Polski, Český, Magyar, Suomi)	1

Hinweis:
- Die Ziffer in Klammern gibt die Teilenummer für Wartung und Service an.
- Zubehörteile und dessen Teilenummern können im Zuge von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Gerätes und aller Komponenten vor der Verwendung des Systems aufmerksam durch. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Verwendung des Systems. Panasonic übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch Nichtbeachten der Anweisungen in den Handbüchern entstehen.
- Panasonic übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch Nichtbeachten der Vorsichtshinweise in diesem Handbuch entstehen. Unsachgemäße oder unvernünftige Handhabung beispielsweise wird von der Garantie nicht abgedeckt. Verwenden Sie das System den Handbüchern entsprechend.
- Die sichere Verwendung des Geräts und die Warnung vor möglichen Gefahren durch inkorrekte Anschlüsse und Bedienung wird in den Handbüchern mittels Piktogrammen dargestellt. Die Bedeutung der Piktogramme ist unten erläutert. Für die korrekte Verwendung der Handbücher und des Systems ist es unerlässlich, dass Sie die Bedeutungen der Piktogramme uneingeschränkt verstehen.

Warnung — **Dieses Piktogramm weist Sie auf wichtige Bedienungsanweisungen hin. Nichtbeachten der Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.**

Vorsicht — Dieses Piktogramm weist Sie auf wichtige Bedienungsanweisungen hin. Nichtbeachten der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

⚠ Warnung

Beachten Sie die folgenden Warnhinweise bei der Verwendung dieses Geräts.

- **Gerät nicht zerlegen oder modifizieren.**
  Gerät nicht zerlegen, modifizieren oder eigenständig versuchen, es zu reparieren. Ist eine Reparatur des Produkts erforderlich, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den autorisierten Panasonic-Kundendienst.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist.**
  Ist das Gerät defekt (keine Stromversorgung) oder in ungewöhnlichem Zustand (Fremdkörper im Gerät, Einheit wurde Wasser ausgesetzt, weist Rauchentwicklung oder Geruchbildung auf), schalten Sie es sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler oder den autorisierten Panasonic-Kundendienst.
- **Berühren Sie den Stecker bei Gewitter nicht.**
  Ein Blitzschlag kann einen Stromschlag verursachen.
- **Verwenden Sie das AC-Ladegerät nicht so, dass die Belastbarkeit der Steckdose oder des Kabelzubehörs überschritten wird oder außerhalb des Wechselspannungsbereichs von 100 V bis 240 V liegt.**
  Wird die Belastbarkeit, z. B. durch Überlasten der Steckdose überschritten, kann durch die Wärmeentwicklung ein Brand entstehen.
  Für den Betrieb des AC-Ladegeräts wird Wechselspannung zwischen 100 V und 240 V benötigt.
  Aber:
  - Geeigneten Klinkenstecker beziehen, wenn der Stecker nicht für die AC-Netzsteckdose ausgelegt ist.
- **Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen ab.**
  Dies kann einen Stromschlag verursachen.
- **Stecken Sie den Netzstecker vollständig ein.**
  Wird der Stecker nicht bis zum Anschlag eingesteckt, kann dies zu einem Stromschlag oder durch die Wärmeentwicklung zu einem Brand führen.
  - Keinen beschädigten Stecker oder lose Steckdose verwenden.

⚠ Warnung

Beachten Sie die folgenden Warnhinweise bei der Verwendung dieses Geräts.

- **Entfernen Sie regelmäßig den Staub vom Stecker des AC-Ladegeräts.**
  Die Ansammlung von Staub oder anderem Schmutz am Stecker kann zu einem Isolationsversagen aufgrund von Feuchtigkeit o. ä. und dadurch zu einem Brand oder Stromschlag führen.
  - Ziehen Sie den Netzstecker ab und wischen ihn mit einem trockenen Tuch ab.
- **Beschädigen Sie das AC-Ladegerät nicht.**
  Das Kabel nicht beschädigen oder modifizieren, nicht in die Nähe von heißen Werkzeugen bringen, biegen oder daran ziehen, schwere Gegenstände darauf abstellen oder eng führen. Wird ein beschädigtes Kabel weiterverwendet,kann dies zu einem Brand,Kurzschluss oder Stromschlag führen.
- **Schließen Sie das AC-Ladegerät stets an ein kompatibles Gerät an.**
  Dieses Produkt ist nur für die Verwendung mit kompatiblen portablen Navigationssystemen konzipiert. Schließen Sie dieses Produkt nicht an sonstige Geräte an. Andernfalls kann eine Störung oder ein Brand entstehen.

⚠ Vorsicht

Beachten Sie die folgenden Vorsichtshinweise bei der Verwendung dieses Geräts.

- **Verwenden Sie das Gerät nicht dort, wo es Wasser, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.**
  Wird das Gerät Wasser, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt, kann dies zu Rauchbildung, einem Brand oder sonstigen Schäden am Gerät führen. Stellen Sie besonders sicher, dass das Gerät bei der Fahrzeugwäsche oder an regnerischen Tagen nicht feucht wird.
- **Setzen Sie das Gerät keinen starken Schlägen oder Stößen aus.**
  Wird es beispielsweise fallengelassen oder bekommt einen Schlag ab, kann dies zu einem Ausfall oder einem Brand führen.
- **Fassen Sie das Gerät und das AC-Ladegerät nicht über einen längeren Zeitraum an, wenn diese in Gebrauch sind.**
  Werden warme Bauteile über einen längeren Zeitraum direkt berührt, können leichte Verbrennungen entstehen.
- **Halten Sie den Stecker, wenn das AC-Ladegerät entfernt wird.**
  Wird am Kabel gezogen, können Beschädigungen des Kabels entstehen, was zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Verwenden Sie das AC-Ladegerät nicht, wenn es mit einem Tuch o. ä. abgedeckt ist.**
  Andernfalls kann das AC-Ladegerät Wärme erzeugen, die zu einem Ausfall oder einem Brand führen kann.

⚠ VORSICHT:

- **BEACHTEN SIE BEIM EINBAU DES GERÄTS DIE GESETZE UND VORSCHRIFTEN IHRES STAATES, GEBIETES ODER LANDES.**

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geraten (private Haushalte)

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsatzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materiallen und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.
Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmull getrennt entsorgt werden mussen.
Bringen Sie bitte diese Produkte fur die Behandlung, Rohstoffruckgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhofen, die diese Gerate kostenlos entgegennehmen.
Die ordnungsgemase Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mogliche schadliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemasen Handhabung der Gerate am Ende ihrer Lebensdauer ergeben konnten.
Genauere Informationen zur nachstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Fur Geschaftskunden in der Europaischen Union
Bitte treten Sie mit Ihrem Handler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Gerate entsorgen mochten. Er halt weitere Informationen fur sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Landern ausserhalb der Europaischen Union
Dieses Symbol ist nur in der Europaischen Union gultig.

Hinweise zur Verwendung

- **Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) das Gerät verursacht keine Interferenzen und (2) dieses Gerät muss für Interferenzen einschließlich solcher die u. U. zu ungewünschtem Betrieb des Geräts führen, ausgelegt sein.**

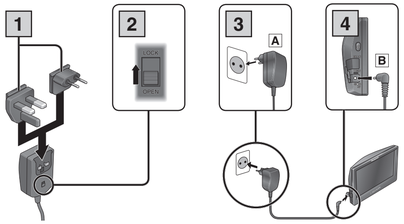
Haftungsbeschränkung

- Treten Fehlfunktionen oder Schäden durch einen Brand (nicht von diesem Produkt verursacht), Erdbeben, Einwirkung Dritter, zufälligen Unfall, Fehler oder Vorsatz des Kunden, Fehlbedienung oder Betrieb unter anderen falschen Bedingungen auf, sind die daraus entstehenden Reparaturen in der Regel zu zahlen.
- Panasonic haftet nicht für Verluste, die aus der Verwendung dieses Produkts oder der Unfähigkeit des Produkteinsatzes (Verlust von Unternehmensgewinnen usw.) entstehen.
- Der Garantieschein für dieses Produkt erlischt bei Einbau des Geräts in ein gewerbliches Fahrzeug/Nutzfahrzeug (Bus, Lkw, Taxi usw.).

Hinweise zum AC-Ladegerät

- Die Leistungsaufnahme des Geräts beträgt im ausgeschalteten Zustand 0,25 W.
  Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, empfehlen wir, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, um Strom zu sparen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände in den AC-Klinkenstecker gelangen. Andernfalls kann ein Kurzschluss zu einer Fehlfunktion führen.

Ladevorgang



1 Bringen Sie den AC-Klinkenstecker (Typ BF / Typ C) am AC-Ladegerät an.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper, wie z. B. Metallgegenstände in den AC-Klinkenstecker gelangen.

2 Stellen Sie den Schalter in Position LOCK.

3 Stecken Sie den Stecker A des AC-Ladegeräts in die Steckdose.

4 Verbinden Sie den Stecker B des AC-Ladegeräts mit dem CN-GP50N.

■ **Ladeanzeige**
Beim Laden leuchtet die Ladeanzeige an der Seite des Geräts auf. (Sie erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.)

Hinweise:
- Sie können das Gerät auch einschalten und den Akku während des Betriebs laden.
  Wird der Akku während des Betriebs geladen, dauert der Ladevorgang länger.
- Der Ladevorgang dauert ca. 6 Stunden bei ausgeschalteter Netzversorgung. [Laden des vollständig entladenen Akkus bis zur vollständigen Ladung bei Raumtemperatur (10 °C bis 35 °C)]
- Der Akku kann bei extrem hoher oder niedriger Temperatur nicht geladen werden. (Die Ladeanzeige erlischt.) Stellen Sie sicher, dass der Akku bei Zimmertemperatur aufgeladen wird.

Wartung

Vorsichtshinweise zum Reinigen

Dieses Produkt wurde so ausgelegt und hergestellt, dass ein Minimum an Wartung erforderlich ist. Verwenden Sie ein weiches Tuch für das regelmäßige Reinigen der Außenseite des Geräts. Benutzen Sie unter keinen Umständen Waschbenzin, Verdünner oder andere Lösungsmittel.

Reinigen des Geräts

Wenn das Gerät schmutzig ist, wischen Sie die Oberfläche des Displays mit einem weichen Tuch ab.

① Befeuchten Sie das weiche Tuch mit einer Spülmittellösung und wringen Sie es gut aus.
② Vorsichtig abwischen. Wischen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch nach.

Hinweise:
- **Gelangen Wassertropfen oder ähnliche feuchte Substanzen in das Bildschirminnere, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.**
- Da Wassertropfen in das Geräteinnere gelangen können, Reinigungsmittel nicht direkt auf die Oberfläche sprühen.
- Verkratzen Sie den Bildschirm nicht mit Ihren Nägeln oder anderen scharfen Gegenständen. Andernfalls entstehen Kratzer oder Spuren, durch die die Bilder beeinträchtigt werden.

Spezifikationen

Abmessungen (B x H x T)	46 mm × 31 mm × 74 mm
Gewicht	103 g (ohne AC-Klinkenstecker)
Kabellänge	1,5 m
AC-Klinkenstecker	Typ BF / Typ C
Eingang	AC 100 V bis 240 V (max. 0,3 A), 50 Hz/60 Hz
Ausgang	DC 5 V (2 A)
Maximale Ausgangsleistung	10 W
Betriebstemperatur	0 °C bis +40 °C
Aufbewahrungstemperatur	-20 °C bis +60 °C

Hinweise:
- Spezifikationen und Ausführung können im Rahmen der technischen Verbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Einige Abbildungen und Angaben in diesem Handbuch weichen möglicherweise von Ihrem Produkt ab.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Website: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Gedruckt in China

Français

Panasonic

Adaptateur convertisseur de tension

Modèle : **CY-ZAC50N**

Modèle compatible : CN-GP50N

(en septembre 2007)

Instructions de fonctionnement

- **Veuillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser ce produit et conserver ce manuel pour vous y référer ultérieurement.**
- **Lire les « consignes de sécurité » présentées dans ce manuel avant de monter ou de connecter ce produit.**
- **La garantie de ce produit est basée sur la garantie de l'appareil auquel il est raccordé.**

Composants

N°		Pièces	Qté
❶		Chargeur de courant alternatif	1
❷		Fiche intermédiaire (Type BF)	1
❸		Fiche intermédiaire (Type C)	1
❹		Instructions de fonctionnement (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
❺		Instructions de fonctionnement (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
❻		Instructions de fonctionnement (Polski, Čeřky, Magyar, Suomi)	1

Remarque :

- Le numéro entre parenthèses est le numéro de la pièce de rechange pour la maintenance et l'entretien.
- Les accessoires et leurs numéros de pièces sont soumis à modification sans avis préalable suite à des améliorations.

Consignes de sécurité

- Lire attentivement les instructions de fonctionnement pour l'appareil et tous les autres composants avant d'utiliser le système. Elles contiennent des instructions sur la manière d'utiliser le système de manière sûre et efficace. Panasonic n'assume aucune responsabilité par rapport à tout problème résultant du non-respect des instructions données dans les manuels.
- Panasonic n'assume aucune responsabilité par rapport à tout problème résultant du non-respect des précautions données dans ce manuel. La manipulation du système d'une manière qui serait, par exemple, incorrecte ou dépasse les limites du bon sens n'est pas couverte par la garantie. Utilisez le système correctement conformément aux manuels.
- Les manuels utilisent des pictogrammes pour vous montrer comment utiliser le produit en toute sécurité et pour vous alerter sur les dangers potentiels résultants de connexions et de fonctionnement incorrects. La signification des pictogrammes est expliquée ci-dessous. Il est important que vous compreniez parfaitement la signification des pictogrammes afin d'utiliser correctement les manuels et le système.

Avertissement — **Ce pictogramme vous alerte sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. La non-observation des instructions peut se traduire par des blessures graves ou la mort.**

Mise en garde — Ce pictogramme vous alerte sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes.
La non-observation des instructions peut se traduire par des blessures ou des dommages matériels.

⚠ Avertissement

Respectez les avertissements suivants lorsque vous utilisez cet appareil.

- **Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.**
  Ne démontez pas, ne modifiez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Si le produit doit être réparé, consultez votre revendeur ou un centre de dépannage Panasonic agréé.
- **N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en panne.**
  Si l'appareil est en panne (pas d'alimentation) ou se trouve dans un état anormal (petits corps étrangers à l'intérieur, exposé à l'eau, fume ou émet une odeur), éteignez-le immédiatement et consultez votre revendeur ou un centre de dépannage Panasonic agréé.
- **Ne touchez pas la prise si vous entendez ou voyez la foudre.**
  Un coup de foudre peut provoquer un choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de courant alternatif en dépassant les valeurs nominales de la prise de courant ou des accessoires de câblage, ou en dehors de la plage 100-240 V CA.**
  Le dépassement des valeurs nominales, en surchargeant par exemple la prise de courant, peut conduire à une production de chaleur susceptible d'engendrer un incendie.
  Le chargeur de courant alternatif fonctionne en courant alternatif entre 100 V et 240 V.
  Mais :
  - Se procurer une fiche intermédiaire appropriée si la fiche ne s'adapte pas dans la prise de l'alimentation secteur.
- **Ne retirez pas la prise d'alimentation avec des mains humides.**
  Cela peut provoquer un choc électrique.
- **Insérez fermement la prise d'alimentation en entier jusqu'à sa base.**
  Une insertion incomplète peut provoquer un choc électrique ou une production de chaleur susceptible d'engendrer un incendie.
  - N'utilisez pas une fiche endommagée ou une prise mal fixée.

⚠ Avertissement

Respectez les avertissements suivants lorsque vous utilisez cet appareil.

- **Retirez systématiquement la poussière de la prise du chargeur de courant alternatif.**
  L'accumulation de poussière ou d'autres saletés sur la prise peut provoquer un défaut d'isolation dû à l'humidité ou autre, pouvant se traduire par un incendie ou un choc électrique.
  - Retirez la prise d'alimentation et essuyez-la avec un chiffon sec.
- **N'endommagez pas le chargeur de courant alternatif.**
  N'endommagez pas et ne modifiez pas le cordon, ne placez pas à proximité d'outils chauds, ne le courbez pas, ne le tordez pas, ne le retirez pas de force, ne placez pas d'objet lourd dessus et ne le compressez pas fortement. L'utilisation d'un cordon endommagé peut se traduire par un incendie, un court-circuit ou un choc électrique.
- **Connectez toujours le chargeur de courant alternatif sur un appareil compatible.**
  Ce produit doit être utilisé qu'avec les systèmes de navigation portables compatibles. Ne branchez pas ce produit sur d'autres appareils. Cela pourrait provoquer un défaut ou un incendie.

⚠ Mise en garde

Respectez les mises en garde suivantes lorsque vous utilisez cet appareil.

- **N'utilisez pas le produit dans des endroits où il est exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**
  L'exposition du produit à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut entraîner une fumée, un incendie ou d'autres dommages au produit. Assurez-vous tout spécialement que le produit n'est pas mouillé au cours des lavages de la voiture ou les jours de pluie.
- **Ne l'exposez pas à un choc important.**
  Un choc tel qu'une chute ou un heurt de l'appareil peut provoquer une défaillance ou un incendie.
- **Ne touchez pas l'appareil et le chargeur de courant alternatif de manière prolongée lorsqu'ils sont en cours d'utilisation.**
  Un contact direct prolongé avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures superficielles.
- **Maintenez le corps de la prise lors du retrait du chargeur de courant alternatif.**
  Le fait de tirer sur le cordon peut endommager le cordon et provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de courant alternatif lorsqu'il est recouvert d'une serviette ou d'un autre élément.**
  Cela pourrait engendrer une surchauffe du chargeur de courant alternatif et entraîner un dysfonctionnement ou un incendie.

⚠ MISE EN GARDE :

- **VEUILLEZ VOUS CONFORMER AUX LOIS ET RÉGLEMENTS DE VOTRE ÉTAT, PROVINCE OU PAYS POUR L'INSTALLATION DE CET APPAREIL.**

Informations relatives a l'evacuation des dechets, destinees aux utilisateurs d'appareils electriques et electroniques (appareils menagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas etre jetes avec les ordures menageres.
Pour que ces produits subissent un traitement, une recuperation et un recyclage appropries, envoyez-les dans les points de collecte designes, ou ils peuvent etre deposes gratuitement.
Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit equivalent.
En eliminant correctement ce produit, vous contribuerez a la conservation des ressources vitales et a la prevention des eventuels effets negatifs sur l' environnement et la sante humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.
Afin de connaitre le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorites locales.
Des sanctions peuvent etre appliquees en cas d'elimination incorrecte de ces dechets, conformement a la legislation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union europeenne
Pour en savoir plus sur l'elimination des appareils electriques et electroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.
Informations sur l'evacuation des dechets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union europeenne
Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union europeenne.
Pour vous debarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorites locales ou votre revendeur afin de connaitre la procedure d'elimination a suivre.

Remarques sur l'utilisation

- **Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences, et (2) doit accepter toutes les interférences, y compris les interférences que peut provoquer le fonctionnement non désiré de l'appareil.**

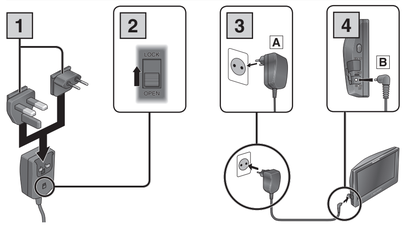
Limites de responsabilité

- Si un dysfonctionnement ou des dommages se produisent à cause d'un incendie non provoqué par ce produit, un tremblement de terre, l'action de tiers, d'autres types d'accidents, une erreur ou une intention due au client, une erreur de fonctionnement ou une utilisation dans d'autres conditions inadaptées, les réparations qui en résultent, en règle générale, donneront lieu à un payement.
- Panasonic ne pourra être tenu pour responsable pour tout préjudice accessoire résultant de l'utilisation de ce produit, ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit (perte de bénéfice, etc.).
- Le certificat de garantie de ce produit n'est plus valide dans le cas où il est installé dans un véhicule commercial (bus, camion, taxi, voiture commerciale, etc.).

Remarques sur le chargeur de courant alternatif

- L'appareil consomme environ 0,25 W lorsqu'il est éteint. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, nous vous recommandons de retirer la fiche d'alimentation de la prise afin d'économiser l'énergie.
- Veillez à ce que des objets métalliques ne rentrent pas à l'intérieur de la fiche intermédiaire CA. Sinon, un court-circuit pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Chargement



1 Fixez les fiches intermédiaires CA (Type BF / Type C) au chargeur de courant alternatif .

- Faites bien attention qu'aucun objet étranger tel que des objets métalliques ne pénètrent à l'intérieur des fiches intermédiaires CA.

2 Mettez l'interrupteur sur la position de VERROUILLAGE.

3 Insérez la fiche A du chargeur de courant alternatif dans la prise.

4 Raccordez la fiche B du chargeur de courant alternatif au CN-GP50N.

■ **Indicateur de charge**
L'indicateur de charge sur le côté de l'appareil est allumé pendant le chargement. (Il s'éteint lorsque la charge est terminée.)

Remarques :

- Vous pouvez également mettre l'appareil sous tension et charger la batterie pendant l'utilisation.
  Si vous chargez la batterie pendant l'utilisation, le temps de chargement est plus long que d'habitude.
- Le chargement prend environ 6 heures lorsque l'alimentation principale est coupée. [Pour le chargement complet d'une batterie à plat, à température ambiante (10 °C à 35 °C)]
- Vous ne pouvez pas charger la batterie lorsque la température est extrêmement élevée ou basse. (l'indicateur de charge s'éteint.) Assurez-vous de charger la batterie à température ambiante.

Entretien

Précautions pour le nettoyage

Votre produit est conçu et fabriqué pour vous assurer un entretien minimal. Utilisez un chiffon sec doux pour le nettoyage extérieur courant. N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou autres solvants.

Nettoyage de cet appareil

Lorsque l'appareil est sale, essuyez la surface de l'affichage en utilisant un chiffon doux.
① Humidifiez le chiffon doux dans du savon pour vaisselle dilué dans de l'eau et essorez-le bien.
② Essorez légèrement. Passez un chiffon sec sur la même surface.

Remarques :

- **Si des gouttes d'eau ou si des substances humides similaires pénètrent à l'intérieur du moniteur, cela peut provoquer un dysfonctionnement.**
- Comme il est possible que des gouttes d'eau puissent pénétrer à l'intérieur de l'appareil, ne pas appliquer de détergent sur la surface.
- Ne rayez pas l'écran avec vos ongles ou d'autres objets durs. Les rayures ou les marques qui en résultent rendent les images moins visibles.

Caractéristiques

Dimensions (L x H x P)	46 mm × 31 mm × 74 mm
Poids	103 g (sans fiches intermédiaires CA)
Longueur du cordon	1,5 m
Fiches intermédiaires CA	Type BF / Type C
Entrée	100 V à 240 V CA (0,3 A maximum); 50 Hz/60 Hz
Sortie	CC 5 V (2 A)
Sortie d'alimentation maximum	10 W
Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C
Température de stockage	-20 °C à +60 °C

Remarques :

- Les caractéristiques et l'aspect sont soumis à modification sans avis préalable suite à des améliorations de la technologie.
- Certaines figures et illustrations de ce manuel peuvent être différentes de votre produit.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Imprimé en Chine

Nederlands

Panasonic

Wisselstroomadapter

Model: **CY-ZAC50N**

Compatibel model: CN-GP50N

(Vanaf september 2007)

Bedieningsinstructies

- **Lees deze instructies aandachtig alvorens dit product te gebruiken en bewaar de handleiding zodat u ze steeds kunt raadplegen.**
- **Lees eerst de "Veiligheidsinformatie" in deze handleiding alvorens dit product te gebruiken of aan te sluiten.**
- **De garantie van dit product is gebaseerd op de garantie van het toestel waarop het is aangesloten.**

Onderdelen

Nr.		Onderdelen	Aantal
❶		Wisselstroomadapter	1
❷		AC-stekkeradapter (Type BF)	1
❸		AC-stekkeradapter (Type C)	1
❹		Bedieningsinstructies (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
❺		Bedieningsinstructies (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
❻		Bedieningsinstructies (Polski, Čeřky, Magyar, Suomi)	1

Opmerking:

- Het getal tussen haakjes is het onderdeelnummer voor onderhoud en service.
- Accessoires en hun onderdeelnummers zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving, in verband met verbeteringen.

Veiligheidsinformatie

- Lees de handleiding van het toestel en alle andere componenten aandachtig alvorens het systeem te gebruiken. Zo leert u het systeem op een veilige en efficiënte manier gebruiken. Panasonic is niet aansprakelijk voor problemen die het gevolg zijn van het niet naleven van de instructies in de handleidingen.
- Panasonic is niet aansprakelijk voor problemen die het gevolg zijn van het negeren van de waarschuwingen in deze handleiding. Foutief of onoordeelkundig gebruik van het systeem doet de garantie vervallen. Gebruik het systeem zoals beschreven in de handleidingen.
- In de handleidingen staan pictogrammen die aangeven hoe het product veilig kan worden gebruikt en u attenderen op potentiële gevaren die een verkeerde aansluiting of bediening kan inhouden. Hieronder staat vermeld wat deze pictogrammen betekenen. Voor een correct gebruik van de handleidingen en het systeem moet u goed weten wat de pictogrammen betekenen.

Waarschuwing — **Dit pictogram geeft belangrijke bedieningsinstructies aan. Het negeren van de instructies kan resulteren in ernstige of dodelijke letsels.**

Opgelet — Dit pictogram geeft belangrijke bedieningsinstructies aan.
Het negeren van de instructies kan resulteren in ernstige letsels of materiële schade.

⚠ Waarschuwing

Hou bij het gebruik van dit toestel rekening met de volgende waarschuwingen.

- **Ontstof de stekker van de wisselstroomadapter regelmatig.**
  Door ophoping van stof of ander vuil op de stekker en vocht of dergelijke kan een isolatiefout optreden, wat kan leiden tot brand of elektrocutie.
  - Trek de stekker uit en wrijf hem schoon met een droge doek.
- **Beschadig de wisselstroomadapter niet.**
  Het snoer niet beschadigen noch aanpassen, in de buurt van hitte brengen, sterk buigen, draaien noch er hard aan trekken, zware voorwerpen op plaatsen of strak bundelen. Het gebruik van een beschadigd snoer kan leiden tot brand, kortsluiting of elektrocutie.
- **Sluit de wisselstroomadapter altijd aan op een compatibel apparaat.**
  Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik met compatibele draagbare navigatiesystemen. Sluit dit product niet aan op andere apparatuur. Indien u dit toch doet, kan dit leiden tot defecten of brand.

⚠ Opgelet

Neem bij het gebruik van dit toestel de volgende voorzorgen.

- **Gebruik het product niet op een plaats waar het is blootgesteld aan water, vocht of stof.**
  Blootstelling van het toestel aan water, vocht of stof kan leiden tot rookvorming, brand of andere schade. Zorg er in het bijzonder voor dat het product niet nat wordt in car washes of bij regenweer.
- **Stel het toestel niet bloot aan zware schokken.**
  Zware schokken zoals bij vallen of stoten kunnen defecten of brand veroorzaken.
- **Raak het toestel en de wisselstroomadapter niet langdurig aan terwijl ze werken.**
  Langdurige aanraking van hete onderdelen kan leiden tot tagetemperatuur-brandwonden.
- **Neem de stekker vast bij het uittrekken van de wisselstroomadapter.**
  Door aan het snoer te trekken, kan dit worden beschadigd met mogelijk brand of elektrocutie tot gevolg.
- **Dek de wisselstroomadapter niet af met een doek of dergelijke terwijl die werkt.**
  Indien u dit toch doet, kan de wisselstroomadapter oververhit raken met mogelijk defecten of brand tot gevolg.

⚠ OPGELET:

- **RESPECTEER DE WETGEVING EN REGLEMENTERING VAN UW STAAT, PROVINCIE OF LAND BIJ DE INSTALLATIE VAN HET TOESTEL.**

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.
Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.
Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiele negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie
Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.
Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.
Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Opmerkingen bij het gebruik

- **Voor gebruik dienen de volgende twee voorwaarden te zijn vervuld: (1) dit toestel mag geen storingen veroorzaken en (2) dit toestel moet bestand zijn tegen storingen, zelfs indien ze de normale werking van het toestel verstoren.**

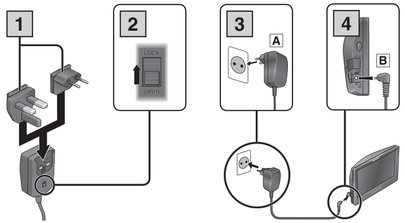
Beperkte aansprakelijkheid

- Reparaties van defecten of schade tengevolge van brand die niet door dit product is veroorzaakt, aardbevingen, handelingen van derden, andere ongevallen, fouten of opzet vanwege de klant, verkeerde bediening of onoordeelkundig gebruik, dienen te worden betaald.
- Panasonic is niet aansprakelijk voor incidentele verliezen door het gebruik van dit product noch door de onmogelijkheid om dit product te gebruiken (winstderving, enz.).
- Het garantiebewijs van dit product vervalt wanneer het toestel is geïnstalleerd in een bedrijfsvoertuig (bus, truck, taxi, bestelwagen, enz.).

Opmerkingen bij de wisselstroomadapter

- Uitgeschakeld verbruikt het toestel ongeveer 0,25 W. Gebruikt u het toestel niet gedurende lange tijd, dan raden wij u aan de stekker uit te trekken om energie te sparen.
- Zorg ervoor dat er geen metalen voorwerpen in de wisselstroomadapter terechtkomen. Dit zou kortsluiting en defecten kunnen veroorzaken.

Laden



1 Sluit de AC-stekkeradapter (type BF / type C) aan op de wisselstroomadapter.

- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen, bijvoorbeeld metaal, in de AC-stekkeradapter terechtkomen.

2 Zet de schakelaar in de LOCK-positie.

3 Steek stekker A van de wisselstroomadapter in het stopcontact.

4 Sluit stekker B van de wisselstroomadapter aan op de CN-GP50N.

■ **Laadindicator**
De laadindicator op de zijkant van het toestel brandt tijdens het laden. (Dooft wanneer het laden is voltooid.)

Opmerkingen:

- De batterij wordt ook geladen terwijl het toestel is ingeschakeld.
  Het laden van de batterij duurt langer terwijl het toestel is ingeschakeld.
- Uitgeschakeld duurt het laden ongeveer 6 uur. [Lege batterij volledig laden bij kamertemperatuur (10 °C tot 35 °C)]
- De batterij kan niet worden geladen bij extreem hoge of lage temperaturen. (De laadindicator dooft.) Laad de batterij altijd bij kamertemperatuur.

Onderhoud

Opgelet bij reiniging

Dit product is ontworpen en gemaakt met het oog op minimaal onderhoud. Maak de buitenkant regelmatig schoon met een droge zachte doek. Gebruik nooit benzine, thinner of andere solventen.

Het toestel reinigen

Wrijf het display schoon met een zachte doek wanneer het vuil is.
① Bevochtig de zachte doek met in water opgelost vaatwasmiddel en wring de doek goed uit.
② Wrijf zachtjes. Wrijf met een droge doek over hetzelfde oppervlak.

Opmerkingen:

- **Indien er water of andere vloeistoffen in de monitor terechtkomen, kan dit een defect veroorzaken.**
- Breng nooit reinigingsmiddel rechtstreeks aan op het toestel om te voorkomen dat er vloeistof in terechtkomt.
- Kras het scherm niet met uw nagels of andere harde voorwerpen. Hierdoor kan de beeldkwaliteit immers verminderen.

Specificaties

Afmetingen (B x H x D)	46 mm × 31 mm × 74 mm
Gewicht	103 g (zonder AC-stekkeradapter)
Snoerlengte	1,5 m
AC-stekkeradapter	Type BF / Type C
Ingangsspanning	100 V tot 240 V wisselstroom (max. 0,3 A), 50 Hz/60 Hz
Uitgangsspanning	5 V gelijkstroom (2 A)
Maximum uitgangvermogen	10 W
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot +40 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C tot +60 °C

Opmerkingen:

- Wijzigingen aan specificaties en ontwerp wegens technologische verbeteringen voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.
- Sommige afbeeldingen en illustraties in deze handleiding kunnen verschillen van het product.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Website: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Geprint in China